

Ամեն դառնա  
Ճիշտութեան

ପାଞ୍ଚ ଟଙ୍କା ଓ ତୁଳା ଦିନ

## № 2. ପାଦାତି.

III.

ଓଡ଼ିଆରେ

## ଶୁଣାଖାନ ଓ ବେଳାକାଳାନ୍ତର

## გესახე ლელიშვილი

ବାମ୍ବଲ୍ଲିଙ୍କିର ଶାରୀରିକିତ

ଓজিলীসে „সাসনওয়লো গুণ্ঠনীস“ উচ্চাবস্থা

ପ୍ରାଚୀ କୁଳରୁଦ୍ଧାଶ୍ରୀ, ମେଲ୍ଲିଙ୍ଗିଶ୍ଵାଲିଙ୍ଗି ଓ ପାରିଷିକ ଉତ୍ତରାଶ୍ରୀ, ବାନିଲା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ପରିବହିତ ରୂପରେ ପରିବହିତ ରୂପରେ

Однако въ 1917 г. «Сельской газете» было присвоено звание газеты политической. Въ Тифлисѣ, въ конторѣ редакціи, «СЕЛЬСКОЙ ГАЗЕТЫ», при типографіи Меликова и К°.

31 օսնարկ 1870 թ.

မြင်ကုန်းမြို့မာ လျှောက် ပုဂ္ဂိုလ်၊ ပုံးပိုး၊  
ပဲ၊ ပူ၊ ပျော်ရွေ့ကို တော်မီဆုံး ဖော်ရှုံး၊ အမြဲ  
ခွဲကြော်စီ ပေါ်လွှားမီ အေ ဒုက္ခရာလျှင်  
လွှား၊ နှင့် လွှားသွားပေးပို့ရာတ အေ ဒုက္ခရာလျှင်  
အုပ်စုမြှုပ်နှံပေး၊ လာ စုကြပ်လွှာ ပုံးမိုင်ရာ  
တော် ပြုံး၊ နှင့်ကြော် ပုံးစွဲပြုံးလွှာ ဂုဏ်  
ပို့ရေးမီလ်ပါ အေ ဒုက္ခရာ အိုလျှော်စာ၊ မော်  
ပို့ရေးမြှုပ်နှံပေး အုပ်စုရှိခိုက် ရှား၊

۵۳

ორი სიტყვა

ଶାଲ୍ପିକୀସ ସାମନ୍ଦରେଲାଙ୍ଗ ଶ୍ରୀମଣ୍ଡାଳ  
ରାମପ୍ରେଲାଙ୍ଗ ଗାଁମାହତା ଠପ୍ପିଲାଙ୍ଗୀ  
ଏ. ଠପ୍ପିମାନଙ୍ଗୀସ ଅଶ୍ଵିନୀସ ତାନ୍ଦି

თილისმა მუშაობისა და ხელობის შეიღი ყველა-  
ლა; ჩეკი კი არც მუშაობას და არც ხელობას  
არ გეწყობით და ამისთვის ას თუ -

କୁଳାଙ୍ଗର ଦେଖିଲୁ କାହାରଙ୍କୁ ନା ଉଚ୍ଚରି ଜୁଲାଣି ପାଇଲାମାରୁ...  
\* \* \*

ମଧ୍ୟଭାବୁ କାଳିନାଥ ଦୟାଲୁ ପାଗରୀନାଥ ଶ୍ରୀକିଷ୍ଣ,  
ପୂର୍ବିନ୍ ହରାମ ପାଇଦିଶ୍ଵର ଅତ୍ସା ଓ ଉତ୍ସବତଥୀରୁ ପାଇଦି  
ନାଥୀଶ୍ୱରାର୍ଥ ପାଇଦିଶ୍ଵରା, ଅତ୍ସା ଉତ୍ସବ ପାଇଦିଶ୍ଵର  
ଏ ତୁ ମିଥୁପୁରା ଅର୍ଦ୍ଧ ମିଥୁପୁରାଙ୍ଗବାଟ ମିଥୁପୁରାଙ୍ଗାଳୀ.

\* \* \*

„უცხო ქვეყნის კატეგორია რომ მოდირიან და ხელი ჩემი ერთ ქვეყნის ხელშესლებს სიმღიდირესა, თვალი ღია რჩებათ: „ლეგიტო ქს რა მოდირიანი მხარეა და როგორ ჟაფრატონით არის გაშეცვლული, არავინ კი არ საჩემებლობს ამ სიმღიდირით: რა ლეგიტო გაშურომა ამ კვეყნის ხალხს, რომ თქმითა ჩასმელი და თვალი კი შეიმილოთ არავათი წარმოედეთა“ ბუნებმა სოქეა“ მე მისი ვაზ, ვინც მომზმახსნა“.



გამართუში; ის კი არა შეიღება არავინ მო-  
გვის სასწაულებლათ.

\*\*

ამისთანა მდგრადი არავინ მიეკუთ სოფ-  
ლელი მოთავე კაცების ურადებება 8. თუ-  
მანოეს სოფლის საქალება შეკლაში. სოფ-  
ლის მამახალისები და სუდიეთი არან ამორჩე-  
ული მთელი სოფლისავარ სარიო საქმების  
გამართეთ და სოფლის საჭიროების საზრუ-  
ნელოთ. მაშ იმათი წმინდა მოვალეობაა ამ  
საქმეზე კარგათ მოიფერონ. პაველი მამახა-  
ლისი, ყოველი სოფლის მოსამართლე (სუ-  
დი) დამტემუნება ამში, რომ ჩენი სოფ-  
ლებისთვის ძალიან საჭიროა იმისთანა ქალე-  
ბი, რომელმაც იურადენ კარგი რესული  
და ქართული წიგნი, ანგარიში. მამახალე  
კარგი ჭრა-და-ექრა, კარგი რეცხა და მრავა-  
ლი სხვა ქალის შესაფერისი ხელობა. ამის-  
თანა ნასწავლი ქალი თვითონ სოფლის სასა-  
მართლოსაც ძალიან გამოადგენა. ბაზარი რომ  
სასამართლოში მწერლებს დჟერენ ქირით, მაშინ  
იმათ მაგივრათ თავის სოფლის ქალები იქნე-  
ბოდენ მწერლათ, უფრო ცოტა ფასაც აღდე-  
ბდენ და უფრო სასარგებლოც იქნებოდნ ენ  
ახლობლელ მწერლებზე, ამიტომ რომ შენი-  
შირის კაცი უფრო მომჭირო იქნება შენ  
საქმეზე, გრამც უნივერარა სხვა წრის კაცი.

\*\*

ამის შემდეგ მოვიქცევი თქვენთან სოფ-  
ლის მოხელეობა მამახალისნო და მოსამართ-  
ლენო ამანარი ჩერებით: თვილისის საქალება  
შეკლა როგორც თვილისის დარბი მოქა-  
ლექის ქოლებისთვის, ისე თქვენი ქალებისთვი-  
საც კარგადებულია. ისე ნუ გაუშევთ ა გ  
შეკლას, რომ თქვენთვისაც სასარგელო არ  
უას. თოთა უწევიდგან რომ რომ ახალგა-  
ზდა ქალი ამორჩიოთ და გამოგზენოთ თვი-  
ლისის ამ შეკლაში გასახდელათ, მაში უკე-  
თხი საქმე აღარა იქნებარა. მათი ხარჯი  
მოწლი უცხიდისათვის სრულებით არასფერს  
არ შეადგენს; შელიწადმ მოსახლეობი რომ  
ამითოვის რომ კაცეი შესწიროს, მეტი არ  
შეხდებათ. მაგრამ თვითონ იმ ქალის დედ-  
ლის გამანა ამისთანა აპირობა უნდა დაადგინონ:  
სორისაც სწავლას შეასრულებენ, გამოი-  
დეთ მომართლების სოფელში და როთხი  
გამართლებისა და გამოგზენობის სისტემის  
მოწლი იმ ქალის დარბი გამოგზავნებას მო-  
თვი უწევიდგან თვილისში სოფლების ხარჯ-  
ზე გასახდელათ, მაშინევ განუცხადონ უკე-  
დის ნასახლნიკებს, რომ იმათ გაცანობონ  
სასოფლო გაშეოთხის რედაციაში და წევ  
მოისრებოთ ყელაფერს. მჯობებასაც მოესმ-  
დნით ქალების დასამინაცებლ თ და შეკლაში  
შევვანაზედც დავტმორებით.

\*\*

ორონ მამახალისებმა გადაწყვეტონ თ-  
ოთ უწევიდგან როგორი ქალის გამოგზავნა  
და გასახური იმათი სარჩინი ძლევა, თორებ  
სხვა ყველაფერი აღიღით მოხერხდება.  
მამახალისნო და სოფლის მოსამართლენო!  
დებრეთ იყოს თქვენი შემწე ამ კეთილ-გა-  
ზრისის ასრულებაში. 8. წერეთელი.

## იღოვის სასალოო შეიღება.

მადლობა ღებრეთი, რომ ჩენი შეაც ჩენ ჩე-  
ნის იმისთანა მოძღვრები, რომელიც ქა-  
სტრანის ამისთანა აპირობა უნდა დაადგინონ:  
სორისაც სწავლას შეასრულებენ, გამოი-  
დეთ მომართლების ამისთანა კაცები; ეს  
ესინი არის მოვაჭიშემ განერიფერობას  
სორისაც სწავლას გამოიდება, ამ პატიოსა-  
ნი მღელების გელ-მომწევდება სწორეთ სა-  
ხლი და საქებას.

უკასრებით ღეღომში სახლოც შეკალების გა-  
მართება და თავისი კაცომრიული თანაზღმომა-  
ბით შემეტებინ ხალის განათლებას. როგორც  
დრეგების გამოწვევა დაბეჭდილი წერილი  
ანტები შევილას გვიტრიცები, ამ პატიოსა-  
ნი მღელების გელ-მომწევდება სწორეთ სა-  
ხლი და საქებას.

მათ გამართეთ შეკლა ღილმში, საცა-  
ვაწწა გლების უწევილებები აუ იტი წილი ჭა-  
ბუკებით (ახალ-გაზღვიტი) სწავლობები; ეს არ  
არის ასუ ყურის წიგნი, ასუ ღირებება და  
სხვა დაჯა, მღელები მშოლოა მშევრობი-  
ნს დ რიცხვის აძლევენ უმწევილებს და ეს  
იც თურმე ამისთანა გონიორი მოქეცით მა-  
ლიან ხალისინათ სწავლობენ წიგნს.

ამ საკაცო რაც შეკლა ღილმში არო საქალები-  
სებმა ამ ნაირო დაწარავნ ლაპარაკი: ამგ  
კარგი საქმეა, მაგრამ როგორ მოვახრით,  
თვილიში ჩენ არაესთან მიგევსლება, არც  
არავის ეიცნობოთ. მის მიერართო, რომ ან  
საქალება შეკლასთან მიგვაწაველოს, ან გვი-  
ჩენ ის ასახლება და როცა დაქრაწინ დებორი, მა-  
ზი ან ქალის ქალი უნდა მისუს სწავლების  
ფასი, რომელიც აუ მანეს არ გადაფერე-  
ბა. ამზე გონიერი აზრი აღარ შეიძლება. დებრეთმან  
ხელი წარუსართოს ამ ქეცენის მოკეთებს!

როგორც აქეფან სწინს სწავლის სურ-  
ელი თან-და-თან ძლიერება ჩენს ხალში  
და ჩენდებინ კიდევ სამაცლითო პირები, რო-  
მებინიც შელიტის გერამ ცდლობენ ხელი  
შეუწიონ ხალის განათლებას. მშოლოდ ს-  
წილით, რომ საკითხები წიგნები იყოს. არ  
შეძილია, რომ არ მივაჭირო ჩენი გან-  
ზენ ზე უნდა ეცადოს, რაც შეიძლება იფფი-  
ცის საკითხები წიგნები გამოიცეს და მის-  
თან ითვალისწინება. კაცი შეკლაში იმართე-  
ბა, იქ მაშვიდინოს.

ჩენდა საუბედურით აქამიმდე კალინ  
კაცების ხალის საკითხები მოგარებები  
წიგნები ქართულს ენზე და აუ არის, ისიც  
რომ არ არის გატუცელებული ხალში, ეს  
კიდევ უცრ ღილებულება.

ჩენ გვინდა ახლა ისეთი მოთავე კაცები,  
რომელიაც იცისრინ ამ საქმის კარგი წა-  
ყვენა, უნდა იყოს იმდენ საშეალება, რომ  
ძეგლებით ერთ ცენტ და ქალის დაქა-  
რებება, რომ მეუღმ სოფლებში დაქარები  
საკითხები წიგნები და განსაკუთრებით იქ  
ყიდებებს, საცა შეკლაში, ან საცა მღელები  
ასწევლის თითოეული უწევილებებისა. მშო-  
ლოდ გამოჩენდეს განმე მოთავე კაცი ამ საქმე-  
ზე, თორები ამის ასრულება ადგილი საქმეა.  
მშოლონ წიგნების გაუღილება შემოტელის ფუ-  
ლიდება რომ დაინიშნოს ცენტ და კაცის  
გასასუმრებელი ქარა, ისიც საქმი იქნება  
ხარჯათ.

ପାଇଁବାରୁ କାହାରେ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ

შეკვეთზე უფრო საშინელი ვათ-მყიდვიბა  
იქ სახლია; სანაც ეძახინ: ჟე-ეილს, კურანს  
(შუკელ-კოლს), სოფოლს (ხურვებას), ხე-  
ლას, წითელსა და ხინდას.

1

სალებზა ამბათ დარჩენილია ამნარი შეგო  
ხევეა: ქრისტელ ჟევალა გამოცეცადა მილშ  
სიაულელს და უთხა, ზენს სახლში დგას ცხელ  
წყალი; გინდა განა გამუჯუჭო, ყავილიც და  
მართინაც? როდესაც გამოიღიძა ამ კამპი  
თურმე ძალიან სიცხე ჰქონდა და მესა  
დღეს ჟევალით გამოაჩნდა. მს ამბათ სიცხიან  
მე უთხა რაის შინაურებს და მერე ჟევალ  
შეაც დაუჯერა.

३

Յունը միջրազգած ցրտ-սահմանթվանը ըստ յունիսի առ ցայտուրիցք, հռով Շըրճըց ամօն մտյալս Ոմբրութիւն մարտուն Տիգամօսա, հռո ցայտուր մարտուն սպանուրինաց և Լոռու Հանձնութեանուն, հռով Յունը առ մոռ Ենոքից, ցայտուրուն այս ցանչագուսաւ.

\*

ଶର୍ଦ୍ଦା ଯେବେଳାଟ, ସାରଙ୍ଗଦିନ ଫୁଲମୂଳରୁ ଏହି  
ତାଙ୍କ ପ୍ରକୃତିମୋହନପୂର୍ଣ୍ଣରେ, ହୀନ ଏହାଠିମୁଖ୍ୟରୁ  
କ୍ଷାପିଳ ଶ୍ରୀଲି ଓ କୋଣରୁ ଥୁବେଇସ. ମାହିତିଲା ଓ  
ଶିଶିର ଏହି କ୍ଷାପିଳ ମଧ୍ୟରେରୁ ହୋଇଥିଲା ଶ୍ରୀଜୀ  
ପତ୍ରଗୀତ, ଓ ତୁ ଦ୍ୱାରେଇଛି, ହୀନି ଉନ୍ନତ ଅଳ୍ପ  
କ୍ଷାପିଳ ଏହି ଶିଶିରାହିଁ ଶିଶିରାହିଁ ମେଲିଲା କ୍ଷାପିଳ  
ଶିଶିର, ହୋଇଥିଲା କ୍ଷାପିଳ ଏହି ଏହି ଏହିଲା ଶିଶିରଗୁଡ଼ି  
କ୍ଷାପିଳ ଓ ଅଳ୍ପରାଜିଲା; ହୋଇଥିଲା ତୁମିନ୍  
ମାଜ୍ୟେମି ପ୍ରକରାତ ଆଶିଲିଲା ଏହିବେ. ମେ ହାତାକ୍ଷେତ୍ର  
ପ୍ରେଲାଇ ମନ୍ଦରେଇ ଏହାଠିମୁଖ୍ୟରୁବାବାହି. ତେବେ  
ଶ୍ରୀଜୀରେ ମଧ୍ୟରେଇ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣବିନ୍ଦୁ, ହୋଇଥିଲା  
ଏହିମତ ତୁ ମନ୍ଦିର ଏହିଶିଥିରେ କ୍ଷାପିଲାବର୍ତ୍ତ ଫୁଲ  
ମିଶ୍ରିତରେଇ ପ୍ରକରାଯେଇ ଏହିବେଳା, ହୋ  
ମିଶ୍ରିତରେଇ, ମାଜ୍ୟରେ ଏହାଠିମୁଖ୍ୟରେ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣବିନ୍ଦୁ, ତୁ  
ଏହି, ହାତାପ ଦ୍ୱାରେଇରେ, ଏହିବେଳା; „ଏହି, ଏହି

ଦ୍ୟାଜ୍ଞଦା, ଏହି ଚାରିଦାମ“ ଓ ସବୁ  
ନେଇମେଲିପି ତ୍ୟାଳମ୍ଭି ଗାଣି  
ଅଯାତମ୍ପୁରୁଷ କୁଣ୍ଡ ଏଥିଲି କୈବିନ୍ଦ  
କୁଣ୍ଡ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ବୀର ପୁରୁଷୋ, ହନ୍ତ ମଧ୍ୟ କୁର୍ବା  
ତୁମିଶ୍ଚ ଯୁଗେଣିଲୋ, ହନ୍ତମେଳିଲୋ  
ମେଳିଲେଶ୍ଚ ଦୁର୍ଲ୍ଲଭୀ ସିଦ୍ଧାଂତି; ଏ  
ତ୍ରୁପ୍ତିରେ ମାତ୍ରାବ୍ଦୀ ଏଶିଲୋ; ଏ  
ଦୁର୍ବଳାଶ୍ରୀ, ହନ୍ତମେଳିଲୋଗନ୍ତାପ ଗ୍ରହ  
ଦ୍ୱାରାପରିବା, ଯୁଗେଣିଲୋ ଅନ୍ତିମା  
ଅନ୍ତିମା ଦୁର୍ଲ୍ଲଭୀ ତଥା ହନ୍ତମେଳିଲୋ  
ସାଙ୍ଗ ତ୍ରୁପ୍ତିରେ ମାତ୍ରାବ୍ଦୀ ଏଶିଲୋ  
ମାତ୍ରାବ୍ଦୀପରିବାପିଲେ ଦୁର୍ଲ୍ଲଭୀ ନେଜା  
ସିଦ୍ଧାଂତାତ ମେଳିଲେଶ୍ଚ ହନ୍ତମେଳିଲୋ  
କୁର୍ବାନ୍ତ.

三六

ଶ୍ରୀଜୀଲୋକାଙ୍କ ହେଣ୍ଡିଶ୍ ଏବଂ  
ଗୋଟିଏବାକ ପାଇଁ ଏକାନ୍ତରେ  
ପାଦକ ଉପରେ ଉପରେ ଏକାକି ଆପଣମୁଖୀ  
ଶଶିଳ ପାଦକ ଉପରେ, (ଶଶିଳାକୁ ଶଶିଳ  
ଏବଂ ଶଶିଳ ଏକାନ୍ତରେ ଉପରେବାକ  
ଏକାନ୍ତରେ ଏବଂ ମିଶାଯାଏବାକ,  
ମିଶାଯାଏବାକ ଏବଂ ଆପଣମୁଖୀରେ  
ଏକାନ୍ତରେ ଉପରେବାକ ଏକାନ୍ତରେ  
ଏକାନ୍ତରେ ଉପରେବାକ ଏକାନ୍ତରେ  
ଏକାନ୍ତରେ ଉପରେବାକ ଏକାନ୍ତରେ

25

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାମୁନି ପ୍ରସାଦ ଯେବା  
ତୁ ଗ୍ରେହିନୀରେ, କୁଳ ଓ ଉତ୍ତମପ୍ରକାଶ  
ଲାଭ କରିବା, ମେତାଲ୍ଲାରେ ଦ୍ୱାରାପ୍ରେସ୍ କି  
ଦୂଷତ କରିଲୁଛନ୍ତି ଏହାରେ ଲୋକ  
ଅନ୍ଧରେ କାରି ଦା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ  
ପ୍ରେସ୍ କରିବା କାରାଗ୍ରହ  
ଏହିର କମିଶ କରିବା ମାତ୍ରା କି  
ଫିଲୋ ଗନ୍ଧିଲ୍ଲାମନାମି କ୍ରିତ  
ଲୋ, ତାଙ୍କି ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ଏହାର ଶ୍ରୀ

\*

ବୁଦ୍ଧ ପାତାଳ କଟିଲା । (୧)  
ଯୁଗାନ୍ତରୀତିରେ ଏହି ଆଶାତମ୍ଭିରୂପରୂପମାତ୍ର  
ନାହାତ; ଅଛେ-ପି ବୀର ଶ୍ରୀରାମଙ୍କର  
ପ୍ରାଣରେ, ତୁ ମୁଖ୍ୟମ୍ ପାତାଳ କଟିଲୁ  
ମେଘର ପିତାରେତୀଥି, ରାଜୀନ  
ତୁ ଏହା ଦା ଶତର୍ଜପି ଏହି ସତ୍ତ୍ଵ  
ଫୁଲବାବ ଏହି ପିତାରେତୀରେ, ମାତ୍ର  
ଲାକିନ୍ ସବ୍ୟାନ୍ତରେ ଏହା ଏହାର  
ଲାକିନ ତାଙ୍କର ଗମନକୁର୍ରୋଧରେ  
ତୁ ଏହାରେ ବେଳିଯୁଗ କୁମାର  
ଏକମିଶ୍ରମ ମେଲାନ୍ତରେ ଉତ୍ସମ୍ଭାବରେ

ი, (ზიას), უკეთებენ ლომის ონგრძელ ჟურნალ-ღის  
ს. შეკვეთის დროის განვითარების რი

ଶେରିନ୍ଦୁଳୀ, ହରମ ମୁଖ୍ୟଲ୍କ୍ୟତାଲୀଖି କ୍ରେଦିବ୍ଦୀ  
ଏ ଏହାତମ୍ଭୁରୁଷିଥି କ୍ଷୁଣ୍ଟ କାହିଁ, ତେବେଜ୍ୟର ହରତ୍ରେ-  
ପାର ମାଲିନ ଗାନ୍ଧିଯେବ୍ଦୁଲା ଉପାଧିଲୀପ ଅଛୁଟା  
ମାତ୍ରକିମ୍ବା, ଶ୍ରୀପ ଶ୍ରୀସନ୍ତିଶନ୍ତ୍ୟା, ହରମ ତୁ ଫନ୍ଦିବ୍ରତ  
ତୀର୍ଣ୍ଣାତ ପ୍ରିୟ-ପ୍ରେସ୍‌ରେ ପୁଣ୍ୟଲୀପ ଶେଷ୍ଟୁକ୍ରେଦୁଲା, ପ୍ର  
ପ୍ରେସ୍‌ରେ ପୁଣ୍ୟର ମିଳିତାନଙ୍କର ମେହିତାରେ ଦା ମନ୍ତ୍ର-  
ଲାତାପ ଗାଢାନ୍ତରିବା ବେଳିମ୍ବି, ଅଲ୍ଲୋଲି ଆଶ୍ଵସନ୍ତ୍ରେ  
ଲିପି ଅନ୍ତିମ, ହାତଗାନ ପ୍ରିୟ-ପ୍ରେସ୍‌ରେ ମାନ୍ଦ କ୍ରୁପିତା  
ସୁଧିଲୀପାତାପ ମାଲିନ ମିଳିଲୀଲୀ ଏହି ଦା ପ୍ରାତିର୍ଦ୍ଦିନ  
ନାହିଁବନିତାପ ହରମ ଗାନ୍ଧିକୁ ଏହା, ମାଶିନ୍ଦ୍ର ମେନ୍-ବି  
ପ୍ରେସ୍-ପ୍ରେସ୍‌ରେ ଗାଢାନ୍ତର୍ଯ୍ୟା, ମିଳିତାନଙ୍କର ତୁ ପ୍ରେସ୍  
ଗାଢାନ୍ତର୍ଯ୍ୟା ଏହାତମ୍ଭୁରୁଷିଥା, ମେହିତା କି ନିର୍ମାଣ  
ମିଳିତାନଙ୍କର ମାନ୍ଦିନୀବା,

სახალი (სნება, ხურევება). როდესაც აეთ  
ქუ. მყოფს, ღილ-სიცე აქეს და პირელ გაჩდა  
მაჟი, ძალიან აყინება ტანში, შემდევ პირ  
უშრება და ტუჩები მეტეს-მეტი სიცხისაგა  
კიდეც უსეჭდება, აეთმუოტი იწყებს ბოდვებს  
გონება ეკარება, ენა უხმება, მაშინ დარწმუნ-  
დებან, რომ ის სახალი (სნებით) არის აეთ  
მართლში ხურევებას შავ საოფლენსაც ეძიანონ  
როგორც ჩერებში იტყვიან რომელს იჯახები  
აც ეს აეთმუოტება განჩენება, იქ არავინ ას-  
დარჩება, რომ იმითი აეთ არ გახდესო. ჩერ-  
ებში მაინც ძლიან ეშინით ს ხალისა და სა-  
ცა ის განჩენება, იმ სოფლოდგან კულანიან და  
ისინზებინ ხოლმე. სახალი რომოც დღემდგრი  
კუდება ძალიან აეთმუოტება და თუ რო-  
მოც დღეს გადასცილდა, მერე ფიქრი არ  
აქესო. შაბლობა არა იყიან რა არც ამ სას

\* \*  
(შემდეგი იმნება).

საგეოგრაფიული ნაშროვი.

მიწის ისტორია ანუ გეოლოგია

შეცნილების გამონანარიშებით მიწის  
სისქ ექვი ათასი ვერსტრა; ახლა ზენ იყო-  
ჩე მკითხველო, თუ რომ ეკრატის სიღრმე-  
ში წყალი ორთქლათ გადატყულია და რო-  
მელიძე შეტალებიც გამდნარია, როგორი სი-  
მის უნდა იყოს ექვე ათას ვერსტრის სიღრ-  
მეში!?

\* \*

Այս, հոգունը եցաց ի՞մը մյօտեցելոն, ոչ-  
ոտ Տօնմարա, հոմ թարմուցքն մէջլու յալո-  
ւացուն։ Ամ Խօնաշուրացուն մալուն հռմու ոռոց շա-  
մճնահրու յեա, հրսնա, մովս ձա Սեց Յացահրո Նո-  
ւուցուրեցա, ահացը Շվալուցու ռուդվառաւու-  
ահրոսն ցածը պայուննո նշացոյնին մատցննու.

\* \* \*

ახლა მოვახსენებთ ისეთს დამ. მტკიცებულს  
საბუთებს, რომ მართლაც — დათანახმდებით,  
რომ დედამიწის შუაღულში მომეტებული ის  
(ხისაუკან ყოველივე გამოწარი).

ჩევრს ქვეყნებში ძალიან გაზმირებულნი  
არიან თბილი წყაროები, რომელნიც ბერები  
მკითხველთაგანს უნახეს, იქნება ტანიც უბა  
ნია ამათში. ასეთი თბილი წყაროები ძალიან  
გაზმირებულნი არიან დედამიწის ზურგზე დ  
აქეს სხევა-და-სხევა სითბო. მაგალითად ნებრო  
ლის ახლან იტალიაში არის ისეთი ცხელ  
წყარო, რომელსაც შეუძლია ერთის წამი  
52

ବ୍ୟାକରଣ ମୁଗ୍ଧତାରେ ଲାଗି ଥାଏନ କି ଯେତେବେଳେ ଅଛି କିମ୍ବା ନାହିଁ କିମ୍ବା  
କିମ୍ବା, ମୋହାର୍ଯ୍ୟାଙ୍କ କାହାରେ କୁଠାରେ ଖୁବିରେ ଶୁଣିବାକୁ ଶୁଣିବାକୁ  
ଲାଗିବା, କାହାରେଲୀପା ଉଚ୍ଚକାର ସଜ୍ଜାପୂର୍ବକାରାଙ୍କ ଅଥ  
ଦ୍ୱ୍ୟାକରଣ ଅଥ ନିଃବିଦ୍ଯା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

\* \* \*

ଆଖିରାଙ୍କ ଲେଖଣ ମଧ୍ୟରେ, ହରାମ୍ବନୀଙ୍କ କାନ୍-ଦ୍ଵାକ୍ଷ  
ମିଠିଶ ଦ୍ଵାରା ଉପରେ, ଅତିକାଳୀନ କୋଣିମ୍ବି ଦ୍ଵାରା  
ଲେଖାଲ୍ପ ନିର୍ମାଣ କରାଯାଇଥାଏ, ଅତିକାଳକା ମହାପାତ୍ର ପ୍ରତିକ୍ରି-  
ତ୍ୟାଗ କରାଯାଇଥାଏ।

Աելո իցյը հռմ զայցուրդու գրեամինին  
Ցուրցից կլճացքն, մանց յշուն ձա սեցա ձա սեցա  
մինին նացուրքն, Ցյցարցուտ, հռմ յըշուն յու-  
ցուուն հռմացք ցանձնահրն ձա ծոլուն ցանց

ექტრულან. \*)  
ამ ზემო მოყვანილ საბუთებიდან მკითხ-  
ელის თანა შემწეობით შეგვიძლია გამოვი-  
ყავანოთ, რომ ყოფილა ისეთი დრო, როდე-  
საც დედა-მიწა სულ ერთონათ გალჩვალი ყვ-  
ოილა, როგორც ამ ქანად იმისი შეუ გულია  
\*.

\* \*

ମଧ୍ୟ ଲ୍ରିକ ପ୍ରସ୍ତରୀୟ, ଶ୍ରୀ ନାନ୍ଦିନୀଙ୍କୁ ଦେଖିବା  
ଲାଗୁ ହୋଇଥାଏଇଲୁ ମଧ୍ୟ ଅନ୍ତର୍ମାଳିକା ପ୍ରସ୍ତରୀୟ  
ଲ୍ରିକର ପାଇଁ ପରିଚୟ ଦିଲାଯାଇଛି।

ମିଶ୍ରଙ୍କ ପାଇଁ ଏହାରେ ଯାଏନ୍ତି କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
ମିଶ୍ରଙ୍କ ପାଇଁ ଏହାରେ ଯାଏନ୍ତି କିମ୍ବା କିମ୍ବା

\*) სითბოს მზადებელი ან ტერმინობრივი შეკრუჭელი ი  
ა, ან ტერმინით „სასოფლო განეზში“,  
\*\*) მულისის ტრადიციული სულ ამისთვის გ  
მათ არის მოყიდვული, ამ ქვეს აქ აღვეთის  
ქვევა ჩადგან პლატინის მინერალის პირზე სკრინ მ

ნოტ იყენენ უჭირეველები მიზეზები მიწის გა-  
ცდებისა.

რაღაც უჭირები მიწას ჰქონდა ჩატო საში-  
ნელი სიტბო, როგორც ენახო, გ საკურივე-  
ლი არ არის, რომ ის ახლოებიდა იმ პარის,  
ჩამელიც გარს ეხია. მაშასადაც დედა-მიწა  
პერიველა არმოლენსამც ნაწილს თავის სით-  
ხლესა და აძლევდა პარის.

მს გახურებული პარის, რადგანაც იყო უფ-  
ტო შეჩრდე იყ პარის, გაწევდა მაღლა და ამის  
აღდის ივერიდა ციუ პარის—რამელიც თა-  
ვის შემთხოვა მიწას სიტბოს და მი-  
ლიოდა ზეცას. პასთანა მღელეარებაში იყო  
პარის რამდენსამც ათას საკურივეს, რომლის  
განმავლობაში დედა-მიწის ზურგი გაცვდა იმ  
ზომაზე, რომ მას მოერტყა თავზე თხელი ქე-  
რები, როგორც მოერტყა ხოლმე ცხელს  
რძესა გაციების შემდეგ.

\* \*

შეორე მიზეზი მიწის გაციებისა იყო წე-  
ლი. აი როგორ.

შეელამ ციუით, რომ პარის უფრო ციუია  
ამაღლებულ აღგოზე, ეილრ ვაკეზე, და  
მაღალ მთებზე, ვიზე უბრალო გორაზე;  
აქედან შეგვიძლია გამოიყენოთ, რომ პა-  
რის უფრო და უფრო ციუი, რამოცვნსაც  
ზევით ავიწევთ.

მართლაც სწავლულებმა გამოიანგარიშე  
და ნახეს, რომ რამოცვნიმე ვერსტის სიმაღ-  
ლეში ართქო წელად იქცევა სიციისაგან.

ახლა წარმოიდგინოთ ის ართქლად გადა-  
შეცვლილ იკავები და ზღვები, რამელთაც  
გასწიეს საშინელ სმაღლეში; აქ ეს ართქ-  
ლი იქცა სიციისაგან უბრალ წელად და ერთ-  
შეა შემოსცვინდა წევით მწარზე. მაგრა  
რაღაც არმის თხელი ტყავი ურ კიდევ ძა-  
ლანი გაზურებული, ამისა ეს ჩამაგდენი  
და ნახეს, როგორც მიწის შემდეგი და ზღვები.

უხალა, რომ ჩამოვარდნილი წყალი ართმე-  
ცვდა ნიტბოსა მიწას კუველ ახალ ჩამოვარდ-  
ნაზე.

ამ ნაირ ბრძოლაში იყენენ ეს ორი სტრ-  
ენიცები ჩანამრთს, ხანაზ მიწა არ გაციედა იმ  
ზომაზე, რომ მაჟ შეეძლო წყალს დემა.

ამისივათ წყალმა მოიცავა შეთელი დედა-

მიწის ზურგი ნაცელად გავარებულ ცეც-  
ლისა.

გარამ ეს პირებული ჩამოვარდნილი წყალი,  
რომელმაც მოცემისა დედმიწა ტრიალებდა  
ისე, როგორც ქვაში დღულებული წყალი,  
რაღაც უდა-მიწის ზურგი იყო კიდევ ძა-  
ლან ცხელი.

ასეთს დუღილსა და ტრიალში იყო პირ-  
ელად ჩამოვარდნილი წყალი რამოცვნიმე  
ათასი საუკუნების განმავლობაში.

შემდეგ, როცა მიწამ დაიწყო ნელ-ნელა  
გაციები, წყალიც დაწყინარდებოდა ნელ-  
ნელათ და ბოლოს ის მოემზადა მცნობების  
სხვა და სხვა გვარი ხის და ბალახეულობის  
გასაზღელათ, აგრეთვე რამელიმე ცხოვლე-  
ბის საცხოვრებლად.

როცა იყენენ დაწყინარდა ღუღლისაგან,  
მაშინ დაცვინა ძირს ქვიშა, რომელიც ტრი-  
ალებდა ღუღლის დროს. მს პირელი ჩამო-  
მჯდარი ქვიშა პირელი და უცელაზე უძვ-  
ოში მიწის წყობა წყლის მეფობის გამიდგა.

ამ წყლის მეფობის ძროს იყენენ ჩალან  
გაზირებულინ ვოლეაქტები, რომელთაც მით-  
ხვის აქ-იქა დაბალი კუნძულები იკავენ.  
\* \*

მეორე კითხაზე მოგახარებდ ერთს მაგა-  
ლისის, ჩემი მეთხვევა, რამდოსავანაც ნა-  
თლად დანახავ, რამოცვნი დროც მოუნდე-  
ბოდა მიწას ამ ზომაზდე გაციებას, როგორც  
ახლა და გამოიცვნილ სახელმწიფო ადგილები უნდა მოიხმაროს სა-  
ხელგადებების სასარგებლობო ცეკვი უნდა გა-  
მოიცავოს ტყების ტყების და სამეორნეო საზოგადწ-  
ლოებათა უნდა მიეცეს უფლება, რომ ამათე,  
წარადგინონ ჯილდოზე რომელთაც უფროდა  
ძვრი, ტყე გაუშენებით რომელსამდ უგამა. 2  
ნიაში, რადგან ტყეს გაშენება სახელმწიფოსკე-  
შესაძინებელი საქართველოს ამას გარდა მთავრობის მი-  
ზელმწიფო ადგილები უნდა მოიხმაროს სა-  
ხელგადებების სასარგებლობო ცეკვი უნდა გა-  
მოიცავოს ტყე ამ ადგილებზე.

ლონისძიება, რომ მღითაც უცემა და-  
ლება გავრ ცელდეს და გაუკე თესარი  
დეს გამდის მოცევან კავკასია უკა-  
ნონ ბირჟის უწყებანი № 340.)

გამბის მოყვანა სიტო კარგი სასარგებლობი  
საქმეა, რომ მეტი არ შეიძლება. ამის გასა-  
უცელებლათ და იმის კეთების გაუმჯობე-  
შეს სამისათვის შემდეგი ლონის-ძიგება საჭირო:

1) გამბის მოყვანისათვის რამდენიმე წლის 10  
განმავლობაში არ უნდა გადა-დღეს მიწის ს  
ქირა.

2). უნდა დენიშნის ჯაღლი საუკეთესო გა-  
მბის მომცვეველს კავკასიაში.

3) ტყილისში უნდა გამარისოს კუველ-

სქის გაციებას მოუნდა ოთხმოცა შევაღა-  
ლებრივად წევიმს. სამართლებრივი მიმდინარე  
ამასთან გაციები, რომ მიწის გაციების მიმდინარე  
სწავლულების გამოანგარიშებით, მოუნდა ა  
ორად უამეტ მილიონ წელზე მცდო.

ამ მოცე მოთხოვინილი ხედას მეოთხე  
ელი, რომ მიწას აქეს თავისი ისტორია, როგო-  
რელი გვიჩვენებს ჩენ როგორ ნელ-ნელ  
კეთდებოდა დედა-მიწაში, მილიონ საუკუნებრივ  
განმავლობაში. ახლა კი ხოთ აქეს თუ არის  
ასოთ ისტორია იმ ასებების, რომელიც ისტორია  
ერებუნ დედა-მიწის ზურგზე. \*)

(შემთხვევაში არ არის).

## ს ა გ ე უ ჩ ა ნ ე ი ც ნ ე ბ ა ნ ი ც.

სამხედრო რუსეთის სამეცნიერებლი-  
ნე საზოგადოება ცდილობს, დაწუ-  
სდეს სიტო კანონი, რომ ყოველმა მებარე-  
ნებ ერთ ნაწილ თვეს მწარზე უცელელათ ტყე-  
გაშენოს. ბმისთვის ურ და უცხელებელ მცირდებ  
კაციებისგან კამისა, რომ ამან განიხილოს კე-  
რამელ გუბერნიაში რა ზომის მიწაზე შეორ-  
ძლება ტყის გაშენება, რომ ჰავას ამითი არაც  
ეცნოს რაო. მეგბეჭდ და სამეორნეო საზოგადწ-  
ლოებათა უნდა მიეცეს უფლება, რომ ამათე,  
წარადგინონ ჯილდოზე რომელთაც უფროდა  
ძვრი, ტყე გაუშენებით რომელსამდ უგამა. 2  
ნიაში, რადგან ტყეს გაშენება სახელმწიფოსკე-  
შესაძინებელი საქართველოს ამას გარდა მთავრობის მი-  
ზელმწიფო ადგილები უნდა მოიხმაროს სა-  
ხელგადებების სასარგებლობო ცეკვი უნდა გა-  
მოიცავოს ტყების ტყების და სამეორნეო საზოგადწ-  
ლოებათა უნდა მიეცეს უფლება, რომ ამათე,  
წარადგინონ ჯილდოზე რომელთაც უფროდა  
ძვრი, ტყე გაუშენებით რომელსამდ უგამა. 2  
ნიაში, რადგან ტყეს გაშენება სახელმწიფოსკე-  
შესაძინებელი საქართველოს ამას გარდა მთავრობის მი-  
ზელმწიფო ადგილები უნდა მოიხმაროს სა-  
ხელგადებების სასარგებლობო ცეკვი უნდა გა-  
მოიცავოს ტყების ტყების და სამეორნეო საზოგადწ-  
ლოებათა უნდა მიეცეს უფლება, რომ ამათე,  
წარადგინონ ჯილდოზე რომელთაც უფროდა  
ძვრი, ტყე გაუშენებით რომელსამდ უგამა. 2  
ნიაში, რადგან ტყეს გაშენება სახელმწიფოსკე-  
შესაძინებელი საქართველოს ამას გარდა მთავრობის მი-  
ზელმწიფო ადგილები უნდა მოიხმაროს სა-  
ხელგადებების სასარგებლობო ცეკვი უნდა გა-  
მოიცავოს ტყების ტყების და სამეორნეო საზოგადწ-  
ლოებათა უნდა მიეცეს უფლება, რომ ამათე,  
წარადგინონ ჯილდოზე რომელთაც უფროდა  
ძვრი, ტყე გაუშენებით რომელსამდ უგამა. 2  
ნიაში, რადგან ტყეს გაშენება სახელმწიფოსკე-  
შესაძინებელი საქართველოს ამას გარდა მთავრობის მი-  
ზელმწიფო ადგილები უნდა მოიხმაროს სა-  
ხელგადებების სასარგებლობო ცეკვი უნდა გა-  
მოიცავოს ტყების ტყების და სამეორნეო საზოგადწ-  
ლოებათა უნდა მიეცეს უფლება, რომ ამათე,  
წარადგინონ ჯილდოზე რომელთაც უფროდა  
ძვრი, ტყე გაუშენებით რომელსამდ უგამა. 2  
ნიაში, რადგან ტყეს გაშენება სახელმწიფოსკე-  
შესაძინებელი საქართველოს ამას გარდა მთავრობის მი-  
ზელმწიფო ადგილები უნდა მოიხმაროს სა-  
ხელგადებების სასარგებლობო ცეკვი უნდა გა-  
მოიცავოს ტყების ტყების და სამეორნეო საზოგადწ-  
ლოებათა უნდა მიეცეს უფლება, რომ ამათე,  
წარადგინონ ჯილდოზე რომელთაც უფროდა  
ძვრი, ტყე გაუშენებით რომელსამდ უგამა. 2  
ნიაში, რადგან ტყეს გაშენება სახელმწიფოსკე-  
შესაძინებელი საქართველოს ამას გარდა მთავრობის მი-  
ზელმწიფო ადგილები უნდა გადა-დღეს მიწის ს  
ქირა.

2). უნდა დენიშნის ჯაღლი საუკეთესო გა-  
მბის მომცვეველს კავკასიაში.

3) ტყილისში უნდა გამარისოს კუველ-

\*) რომელიც ცალკეული კარგი კუველები და გადა-დღეს მიწის ს  
ქირა.

ლ 5) განსაკუთრებული თანი უნდა შესცდეს,  
მისი მიზან შექმლოსთ ფულის სესხება იმა  
რიორიტეტს, რომელინკი; ბამბას აკოტებენ.

6) უნდა გაზიარებოთ საშლელის გარეთ რა-  
ცენტრ ახალგაზღა კაცები უკეთესს ბაზის  
ელობის სასწაულებლათ; იქდღანვე უნდა  
აიძარონ რამდენიმე პირი, რომელთაც ძა-  
ლან დახელოენებული არიან ბაზის კეთე-  
რაც.

შპს შავალითს გვიჩერებს ჟინკუა, საცა  
ქმარერობა ყაველ წლობით აღლევს აცი ათასს  
სტანდარტულ ჯილდოს საკუეთებო ბაზისათვის,  
იმაველიც ბლეინშა მოსული. და ამას, რო-  
ოც ამბობენ, დიდ წარმატებაში შეჭყალ  
ომისი კეთება. მაცეახაში ერთი დიდი ჯი-  
ლდოს მაგისტრატ უშვილესი იქნებოდა რა-  
ონიში პარტა კოლონიტი ეცნოლოც და

\* \*  
- մայրանու ճամփու նօխովեծու պայյըլլու-  
նու, զամուցու Ոյուլումի օդու սահըցեծու  
ոյնընդունա օմուու, համ թուշիրծաւ ըս սահ-

ବ୍ୟାଙ୍ଗନ୍ଦେଶ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣମାରା ତୋଳି ଉଦ୍‌ଘାଟନା ଦିଲ୍ଲି  
ଦିଲ୍ଲି କ୍ଷେତ୍ରରେ ହାରମାର୍ଗାବାନ୍ଧ ଏବଂ ଏହି ଲକ୍ଷଣିକା-ହର୍ଷ  
ଦିଲ୍ଲି ରୁକ୍ଷେତ୍ରରେ ପାଖିରୁବାର ପରିହାତିର ଦାନ୍ତିପ୍ରଦର୍ଶନ  
ଅଭିନାସ ପ୍ରକାଶର୍ତ୍ତବତି ଦାନ୍ତିକିମି ପରିଦର୍ଶନ ଦିଲ୍ଲି  
ଦିଲ୍ଲି-ଦିଲ୍ଲା ପାଖିରୁବାର ପରିହାତି ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣମାରା  
ଦିଲ୍ଲି-ଦିଲ୍ଲା ପାଖିରୁବାର ପରିହାତି ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣମାରା  
ଦିଲ୍ଲି-ଦିଲ୍ଲା ପାଖିରୁବାର ପରିହାତି ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣମାରା

\* \*

Առաջ պարզութեան մի հորեցն և Տակը<sup>1</sup>  
ասեցնաւ, հոգելութեաւ լորեն-հօքան առ այդու  
մաշնամի յարց թիմովելոն ահան, մալոն զա  
յարութելութեաւ մայստորան ծանին կյուղեան. Ան-  
տառանց սցես սուճա մոյցըտ ան մժին տարա-  
ռան, ան մուսացնուն ցոհառան ուղարա-ենուն զա  
ունտ.

\* \* \*

ଆହୁଲ୍ଗାନ୍ଧିତ ପ୍ରମାଣୀଲ୍ୟରେ ଦ୍ୱାରା କାର୍ଯ୍ୟକାର୍ତ୍ତା ଏବଂ ଶଳ୍ପରେ  
ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଏବଂ ଉପରେ ଦ୍ୱାରା କାର୍ଯ୍ୟକାର୍ତ୍ତା ଏବଂ ଶଳ୍ପରେ  
ମହାନ୍ଦ୍ର ପ୍ରମାଣୀଲ୍ୟରେ ନିମିତ୍ତ ଏକଥିରୁଲୁ କାର୍ଯ୍ୟକାର୍ତ୍ତା  
ଏବଂ ଉପରେ ଏବଂ ଉପରେ ଦ୍ୱାରା କାର୍ଯ୍ୟକାର୍ତ୍ତା ଏବଂ ଶଳ୍ପରେ  
ମହାନ୍ଦ୍ର ପ୍ରମାଣୀଲ୍ୟରେ ନିମିତ୍ତ ଏକଥିରୁଲୁ କାର୍ଯ୍ୟକାର୍ତ୍ତା  
ଏବଂ ଉପରେ ଏବଂ ଉପରେ ଦ୍ୱାରା କାର୍ଯ୍ୟକାର୍ତ୍ତା ଏବଂ ଶଳ୍ପରେ

ნერწი არ იციან კარგი ბაშისა ხელობა და  
ამისთანა მდგრადი რობაში რომ კულტურული მიზანი  
ტანინ ხოლმე უცხო-ქვეყნის თესლი, კარგი  
კეთების უცილნიაობით მანც ჩალე გადა-  
გვარდება; როდესაც ბაშის ხელისის მცი-  
დნენი განადებან, მაშინ არამც თუ კარგი  
გვარის თესლი არ გადავგარდება, ადგილის  
ბაშია უ გაკეთდება. ჰერჯელობით საციანი იქ-  
ნებოდა, რომ პლეის და განსაკუთრებით  
მგვიპტეს გაეგზავნათ რამდენიმე ახალგაზდა  
კაცი; შემდეგ კი ამგრიგაშიაც შეიძლებოდა  
წასულიყვნენ და იქ ეწალოთ კეთება. ნუ  
დაუიტვებდთ, რომ ბაბას ვაჭრობით შიეცა  
შეერთებულ შტატებს თავის-საუფრევით სიმ-  
თონებისა და კომიტეტებისა.

გეორგიელის პატარებულება.

29 දෙසැම්බරු 1869 එගල්ස. 10 පෙ. 30

შისის მცენარეობრივთან შუამდგრაოსობით  
ხელიწიფრულ მცენარეობა უბოძა ქემოა ხენკ-  
ბულთა პირია ერდევულის სამასტერისათვის  
შეტევი ჯოლოუნი:

ქუთაისის სახელმწიფო გუბერნატორის  
განცადებულება.

“ უ. უწილის ნაჩალოკებს და შეუთაისის გუბერნიის განკურძოვებულს პოლიციებს. 31 დეკემბერს 1869 წელს.

ბანებილავ რა ჩემ ხელქუეთი თანამდე  
ბობის პირთა საშასტრებას წარსულს წელს გ  
ჭრაოფულებით ენიშნავ, რომ უკა უეზდ  
ნასილნიკები გარდა ზოგიერთ შეტოვების  
რომელშია სამიასამირთლო უწყებასა დ  
გასამგებო უწყებათა გაუცემბრივით ერთმანე

თანა უკმაყოფილობ მიწერმაწერა ჰერნიათ  
რეგისათ ასრულებდენ თავის კუთხილი  
მოვალეობას და ამ ქამათ თანმიმდევრობით მოქმედდება სამიტაციოთლო და გასამგებო უწყებათ  
შესრულებას თავქმის გამზართა საბოლოოოთ დ  
ეს შეტენი არ შეიძლება ისე ხასურებელია. მაგ

ପତିଲେବାନା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗ୍ଵାତ୍ ଏହାରୀ ସାହୁଙ୍ଗାଳୋତ୍ ଏହା  
ଏହିସ ମିଳାଟମିଳିବା ଗାନ୍ଧାର୍ଯୁତ୍ତରଭେଦିତ ଏବଳନ୍ତଫ୍ରେଣ୍ସି  
ଦ୍ରିଷ୍ଟିକୁ, ହରଙ୍ଗ୍ରେସାପ୍ ଏହାଥିପ୍ ତୁମ କାନ୍ଦିବାନ୍ତିତ, ଏହା-  
ଥେଣ୍ ଏହା ନୀଳିର ଏହାପଦିବାନ୍ତ ଏହା ମିଳାର୍ଯୁମ୍ବ ଶ୍ରୀଜ୍-  
ଲାତ ଗାନ୍ଧାର୍ଯୁତ୍ତରଭ୍ରାନ୍ତରେ ମନ୍ତ୍ରେ:ଲ୍ଯାମା ଦ୍ୱାରାନ୍ତରେତେ  
ମିଳାନ୍ତିର ଦ୍ଵାରାନ୍ତରେତେ ମନ୍ତ୍ରମିଳାନ୍ତରେତେ ମନ୍ତ୍ରମିଳାନ୍ତରେତେ  
ଦା ଗାନ୍ଧାର୍ଯୁତ୍ତରେ ଉପର୍ଯ୍ୟବ୍ରାତା, ଅମିଲେତ୍ରୋତ୍ ସାକ୍ଷାତରେତେ  
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଉପର୍ଯ୍ୟବ୍ରାତା ଉପର୍ଯ୍ୟବ୍ରାତା, ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣକୁ ନାହାଲନ୍ତିକ୍ଷପିବା ଦ୍ଵାରା  
ଦା ମନ୍ତ୍ରମିଳାନ୍ତରେତେ ତାନାମନ୍ତରମିଳାନ୍ତରେତେ ପିଲାର୍ଯୁବା ମନ୍ତ୍ରମିଳାନ୍ତରେତେ  
ଏବାନାରୀ ଏହାରୀ: - ମନ୍ତରମିଳାନ୍ତରେତେ ଗୁଣଲିଖିତା-  
ଲୋକ ମିଳାନ୍ତରେତେ ମନ୍ତ୍ରମିଳାନ୍ତରେତେ ଗୁଣଲିଖିତା ଦାନା-  
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗ୍ଵାତ୍, ମନ୍ତରମିଳାନ୍ତରେତେ ଗୁଣଲିଖିତା ମନ୍ତ୍ରମିଳାନ୍ତରେତେ  
କାନ୍ଦିବାନ୍ତିତ, ଏହାପଦିବାନ୍ତ ଗୁଣଲିଖିତା ମନ୍ତ୍ରମିଳାନ୍ତରେତେ

23 დეკემბერს 1869 წელს.

ନୁସ୍ତରିତ ତେଣୁମ୍ଭରୁ ଗୁଡ଼କରନ୍ତିରୁ ସାଥିରାହିଁ  
ଲୂପାଗାର୍ଥ ମିଶ୍ରକରିଲୁବାରୁ ଗାମିନ ମୁଖରାବୀ  
ପୁରୁଷରେ ସାଥିରାହିଁତେଣାରୁ ମିଶ୍ରକର୍ତ୍ତା—ପ୍ରେସ୍  
ତାପିଲ ବ୍ୟାକ୍‌ରେ ଗଲାମ୍ବରୁକୁଳୁ ଦା କାନ୍ଧିରୁ  
ରୂପ ପ୍ରେସ୍ କ୍ଷେତ୍ରକୁଳୁକୁଳୁ ଗୁଡ଼କରନ୍ତିରୁ  
ପ୍ରତିକରିତିରେ, ରୂପରେ କାନ୍ଧିରୁକୁଳୁ ବାରାଜୁ  
ନିର୍ମାଣାବ୍ଦୀ, ତୁ ସାଧମ୍ ଯୁଗ ଉପାଦାନରୁକୁଳୁ  
ଏ କ୍ଷେତ୍ରକୁଳୁକୁଳୁ ମାଗାମ ଦାଦ ତୁ ଗଲାମ୍ବରୀ  
ଦା ଏ ଏ କାନ୍ଧିରୁକୁଳୁ, ମାଗାମ ରୂପରେ ତାପ ଶିଖ  
ପ୍ରେସ୍ରାବିତ, ରୂପ ରୂପରୁକୁଳୁ ଏମଲ୍ଲାଙ୍ଗେନ, ନିର୍ବିନ୍ଦ  
ଦ୍ୱାରାପ୍ରେସ୍ରାବିତ ତୁମ୍ଭ ଗାଢ଼ାଙ୍କନ୍ତିରୁ କୁତୁହାନ୍ତିରୁ  
ସାଫାକୁଳୁକୁଳୁ ଗଲାମ୍ବରୁକୁଳୁ ଦା ପ୍ରାଣିକୁଳୁ ସାଥିରା  
ରତ୍ନରୁକୁଳୁ ଶି.

ზემოთ მოსახლეობულნი გუშტერნანი არაა  
ესენი: მღადიმირისა, აშტრახნისა, მკატტერი  
ნო-სლავისა, პენზენისა, რიგზანისა, მინსკისა  
ხარკოვისა, ვოლოგდალისა, სამარისა, პოდო-  
ლიისა და მოსტრომისა.

ଦେଶରାଜୀବୀର ସମ୍ବନ୍ଧରେ ଗାସମ୍ବର୍ତ୍ତଣ ମହିନେ  
ଲୋକରେ କାଳୀଟ ଫାର୍ମସୁଲ୍ସ ୨୮ ନେଟ୍‌ଵ୍ୟକ୍ଷର ମେତ୍ରା  
ନିଲୋ ଗ୍ରୁପ୍‌ଏରିନ୍‌କୁ ସମ୍ବନ୍ଧରେ ଗ୍ରେନ୍‌ଡର୍‌ରେ ମନ୍‌ଯୁଦ୍ଧରେ ଯୁଦ୍ଧ  
ଲା ତାଙ୍କୁ ବ୍ୟେକ୍‌ପାଇଥିଲେ ଗାସମ୍ବର୍ତ୍ତଣରେ ଲା ପାଇଥିଲେ  
ରାଖି ଗାନ୍‌ଧାରୀଙ୍କୁ ଲେବା ମନ୍‌ଦିନର ତାଙ୍କୁ  
ସ୍କ୍ରିପ୍‌ଟାର୍-ଅଇକରିନ୍‌କୁ ଲୋକ୍‌ପାଇନ୍‌ଟର୍ ଶ୍ରୀମତୀରେ ପାଇଥିଲେ  
ଲୋକା, କାହେଲାଏ ତାମନ୍‌କ ଭର୍ତ୍ତାଙ୍କରେ ଆସୁଲୁଣ୍ଡ  
ଗ୍ରେନ୍‌ଡର ହୃଦୟରିନ୍‌କୁ ଲା ମନ୍‌ଦିନର ଶ୍ରୀମତୀରେ ୨୦  
ନେତ୍ରର ଗ୍ରୁପ୍‌ଏରିନ୍‌କୁ ସମ୍ବନ୍ଧରେ ଗ୍ରେନ୍‌ଡର୍‌ରେ ଏ ଅବ୍ଦାର

29 ଏକ୍ଷେତ୍ରରୁ 1869 ଫେବୃଆରୀ  
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରକାଶନ ପରିବାରଙ୍କ  
ଏହିପରିବାରଙ୍କ ପରିବାରଙ୍କ ପରିବାରଙ୍କ  
ଏହିପରିବାରଙ୍କ ପରିବାରଙ୍କ ପରିବାରଙ୍କ

କୁଳାଳେ ଦେଖିଲୁ ପାରିବା ନାହିଁ ତାହାର ମଧ୍ୟରେ ଯେତେବେଳେ  
ଏହି କଥା ଆଜିର କଥା ନାହିଁ ଏହି କଥା ଆଜିର କଥା ନାହିଁ

29 ଦୟାକ୍ଷର ପଦ୍ମନାଭ, 1869 ଫେବ୍ରୁଆରୀ  
ପ୍ରୋଲିମିଶନ୍ସ ମରିଲୁଗାନ୍ ହିନ୍ଦୁଲୋକରେତିବି ଦେଖି  
ନିବେ ଏହି ତାଙ୍କୁ ମତାମରାତିବି ମିଳି ଦ୍ରବ୍ୟଗଣନ୍ତ  
ପରିବର୍ତ୍ତେ, ଏଥାବି ମରିଲୁଗାନ୍ ହିନ୍ଦୁ. ଅର୍ଜୁନିବି ଦେଖି  
ଶ୍ରୀଲଭାଗିତା ଉତ୍ସବରେ ଶ୍ରୀନାରାୟଣ, ହିନ୍ଦୁମେଲ୍ଲାପ ଏବଂ ତେ  
ତଥା ବିଲୁପ୍ତ ଶିଳ୍ପିଙ୍କ ଶିଳ୍ପିଙ୍କ ପ୍ରାଚୀନ ଶିଳ୍ପବିତରଣ ଏବଂ  
ପରିଚ୍ୟାତିବିଦୀ ପ୍ରେସ୍‌ରେଖାଚିତ୍ରରେତିବି ମାଧ୍ୟାସାହିତୀ  
ଅଭିଭବନ ବାର୍ଷିକ ଏଥିବି ଏବଂ ବାର୍ଷିକ ଏଥାବି—ମିଶନ୍ସ ମିଳି  
ହେଉଥିବା ଏହି ପରିବର୍ତ୍ତନକାରୀ  
ମାଧ୍ୟାସାହିତୀ ନାମିଶ୍ରମିକୀଯି ଉତ୍ସବରେତ୍ତିବି ବାର୍ଷିକ  
ତାଙ୍କୁଲୋକ ମନ୍ଦିରରେତ୍ତିବି ମାଲିତ ଏବଂ ବାର୍ଷିକ  
ମିଶନ୍ସିବି ପ୍ରଦାନ କରିବାକାରୀ ବାର୍ଷିକ ଆମାରିତପରିଵର୍ତ୍ତନ ମର୍ମିଶ୍ରମ  
ପ୍ରେସ୍‌ରେ ତାଙ୍କୁ ମରିଲୁଗାନ୍ ହିନ୍ଦୁମରାତିବି ପରିବର୍ତ୍ତନ ଏବଂ  
ଏହିବି, ଏଥାବି ମରିଲୁଗାନ୍ ହିନ୍ଦୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରକାଶକାରୀ ଏବଂ  
ନାରୀ ଏବଂ ପ୍ରାଚୀନ ପ୍ରକାଶକାରୀ ଏବଂ ମରିଲୁଗାନ୍ ହିନ୍ଦୁମରାତିବି ବାର୍ଷିକ  
ହେଉଥିବା

\*\* \* මත්ස්‍ය සේවක